



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 20. september 2016
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2015/0241 (NLE)

8463/16
ADD 1

UD 90
CID 1
TRANS 238

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.:	RÅDETS AFGØRELSE om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i TIR-konventionens administrationsudvalg, til forslaget om at ændre toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter
--------	---

UDKAST

ÆNDRINGER TIL TOLDKONVENTIONEN OM INTERNATIONAL GODSTRANSPORT PÅ GRUNDLAG AF TIR-CARNETER (TIR-KONVENTIONEN AF 1975)

Bilag 6, ny forklarende bemærkning 0.42a:

Der *tilføjes* en ny forklarende bemærkning til artikel 42a, som *affattes således*:

"0.42a Ved udtrykket "straks" i artikel 42a forstås, at enhver national foranstaltning, der kan påvirke den måde, hvorpå TIR-konventionen finder anvendelse, og/eller den måde, hvorpå TIR-systemet fungerer, bør meddeles skriftligt til TIR-kontrolkommissionen så hurtigt som muligt, og om muligt inden foranstaltningen træder i kraft, således at TIR-kontrolkommissionen effektivt kan varetage sine tilsynsopgaver og opfylde sin forpligtelse til i overensstemmelse med artikel 42a og sit opdrag som fastsat i TIR-konventionens bilag 8 at undersøge, om foranstaltningen er forenelig med TIR-konventionen."

Bilag 2, artikel 4, stk. 2, nr. i):

Teksten *affattes således*:

"i) Glidende sidepresenninger, gulv, døre og alle andre dele af lastrummet skal enten være samlet med anordninger, der ikke kan af- og påmonteres udefra, uden at der efterlades synlige spor, eller være samlet på en sådan måde, at konstruktionen ikke kan ændres, uden at der efterlades synlige spor."

Bilag 2, artikel 4, stk. 2, nr. iii):

Teksten *affattes således*:

"iii) Styresystemet til de glidende sidepresenninger, strammeanordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at det efter lukning og toldforsegling af døre og andre bevægelige dele ikke er muligt at åbne eller lukke disse udefra, uden at der efterlades synlige spor. Styresystemet til de glidende sidepresenninger, strammeanordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at der efter fastgørelse af lukkeanordningerne ikke kan opnås adgang til lastrummet, uden at der efterlades synlige spor. Et eksempel på konstruktion af et sådant system er vist i skitse 9 i tillægget til disse bestemmelser."

Bilag 2, ny artikel 5:

Efter den ændrede artikel 4 indsættes:

"Artikel 5

Køretøjer med presenningsoverdækket skydetag

1. Bestemmelserne i artikel 1, 2, 3 og 4 finder i givet fald anvendelse på køretøjer med presenningsoverdækket skydetag. Sådanne køretøjer skal desuden opfylde nærværende artikels bestemmelser.
2. Det presenningsoverdækkede skydetag skal opfylde kravene i nr. i)-iii) nedenfor.
 - i) Det presenningsoverdækkede skydetag skal enten være samlet med anordninger, der ikke kan af- og påmonteres udefra, uden at der efterlades synlige spor, eller være samlet på en sådan måde, at konstruktionen ikke kan ændres, uden at der efterlades synlige spor.

- ii) Den glidende tagpresenning skal overlappe den faste del af taget foran på lastrummet, så tagpresenningen ikke kan trækkes hen over den øvre længdebjælkes overkant. På begge sider og i hele lastrummets længde skal der i tagpresenningens søm være monteret et forspændt stålkabel på en sådan måde, at kablet ikke kan af- og påmonteres, uden at der efterlades synlige spor. Tagpresenningen skal være fastgjort til slæden på en sådan måde, at den ikke kan af- og påmonteres, uden at der efterlades synlige spor.
- iii) Styresystemet til skydetaget, strammeanordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal alle samles på en sådan måde, at det efter lukning og toldforsegling af døre, tag og andre bevægelige dele ikke er muligt at åbne eller lukke disse udefra, uden at der efterlades synlige spor. Styresystemet til skydetaget, strammeanordningerne samme de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at der efter fastgørelse af lukkeanordningerne ikke kan opnås adgang til lastrummet, uden at der efterlades synlige spor.

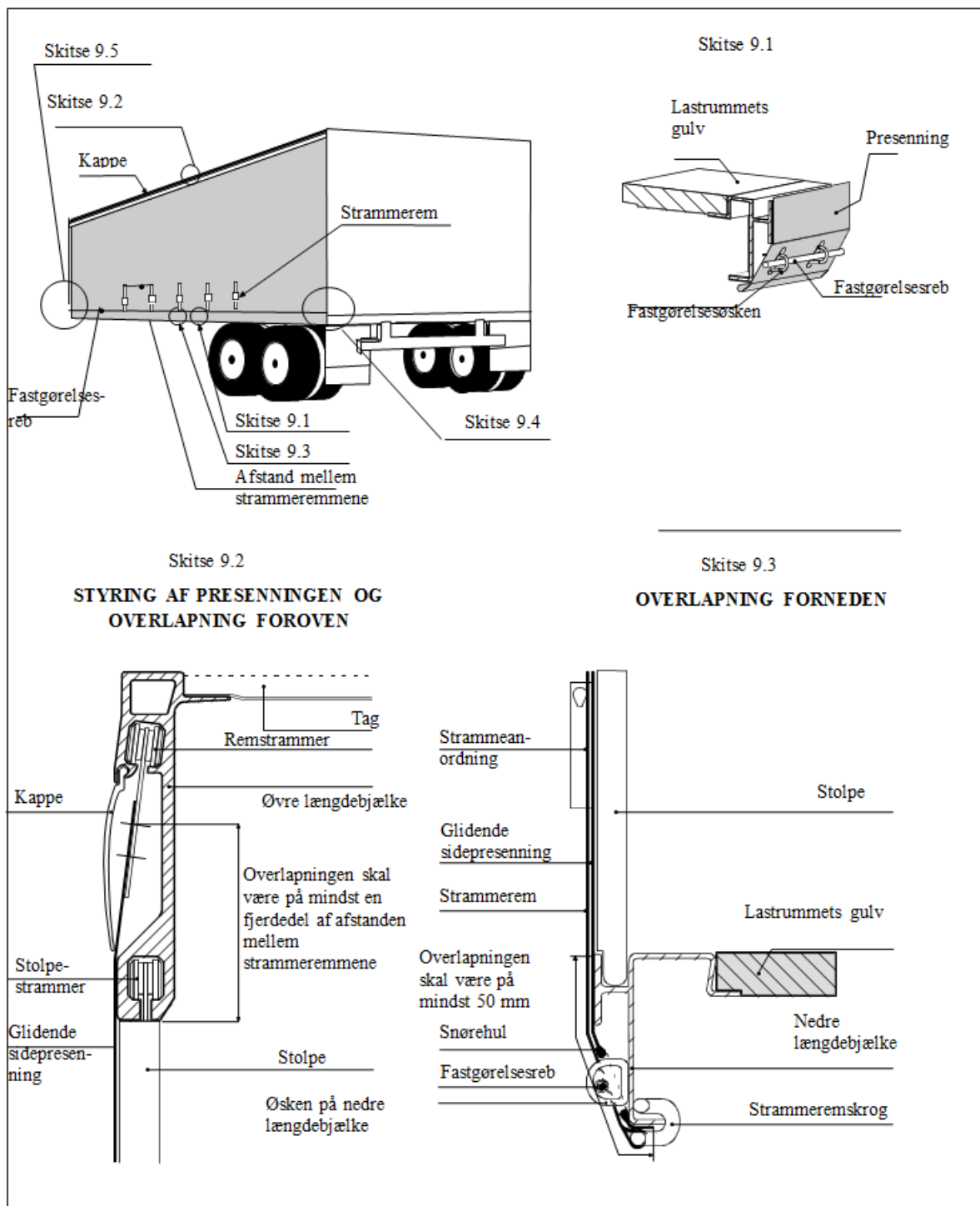
Et eksempel på konstruktion af et sådant system er vist i skitse 10 i tillægget til nærværende bestemmelser."

Bilag 2, skitse 9:

Skitse 9 affattes således:

"Skitse 9

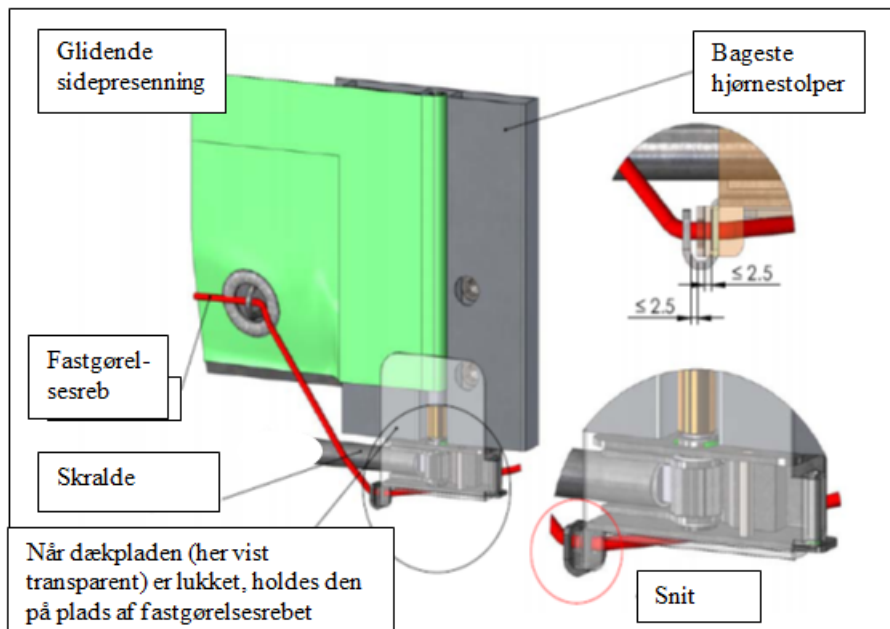
EKSEMPEL PÅ KONSTRUKTION AF ET KØRETØJ MED GLIDENDE SIDEPRESENNINGER



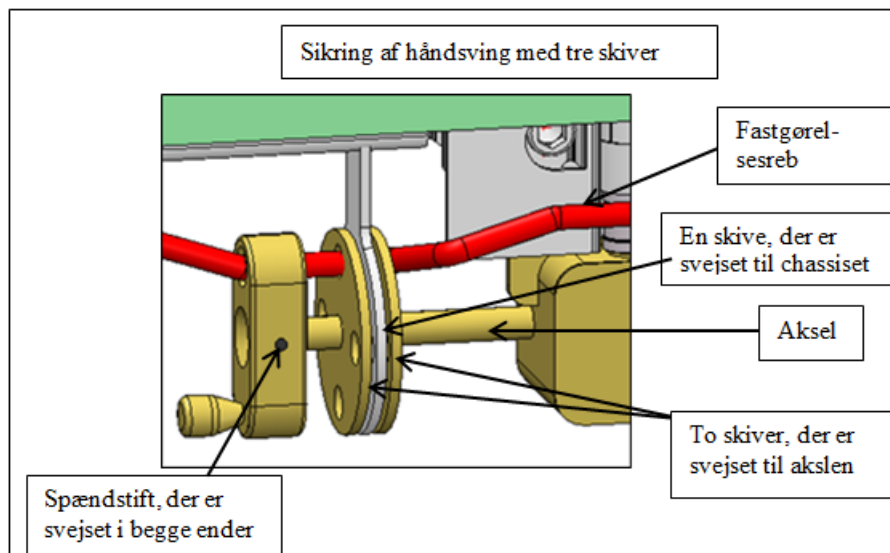
Skitse 9.4

Til vandret fastspænding af de glidende sidepresenninger anvendes der en skralde (normalt ved bagenden af køretøjet). Skitsen viser to eksempler, a) og b), på fastgørelse af skralden henholdsvis gearkassen.

a) Fastgørelse af skralde



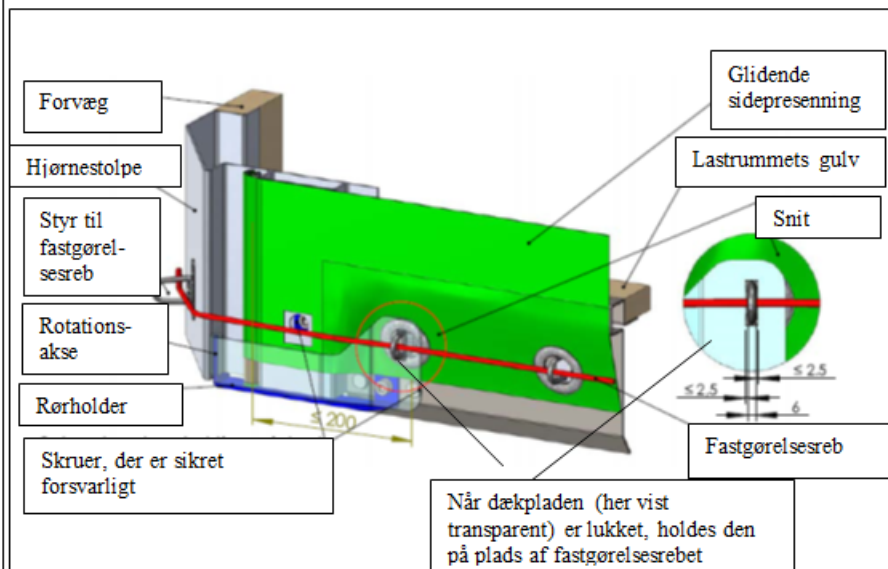
b) Fastgørelse af gearkasse



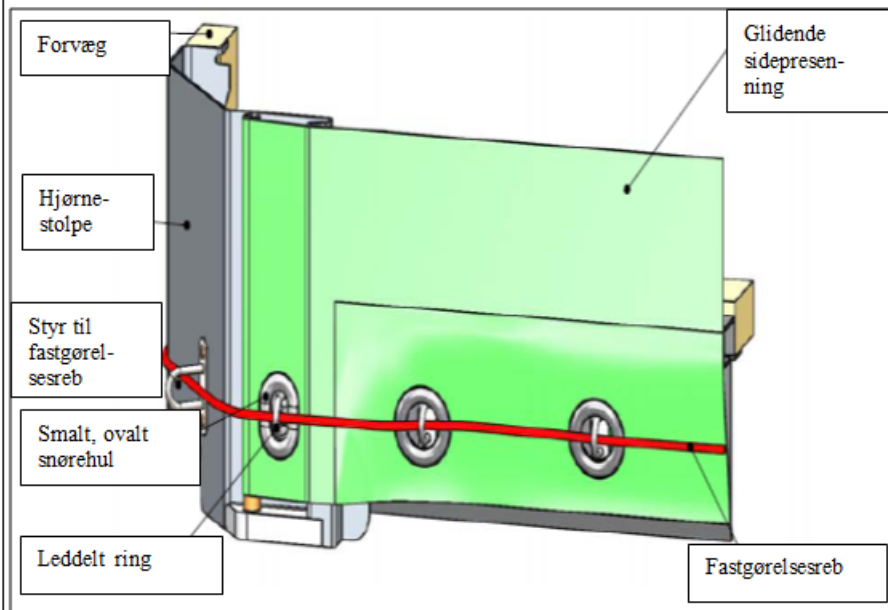
Skitse 9.5

Til fastgørelse af de glidende sidepresenninger i den modsatte ende (der normalt er forenden af køretøjet) kan der anvendes et af de følgende systemer, a) eller b).

a) Dækplade



b) Spænderørssystem med smalt, ovalt snørehul, der forhindrer løft

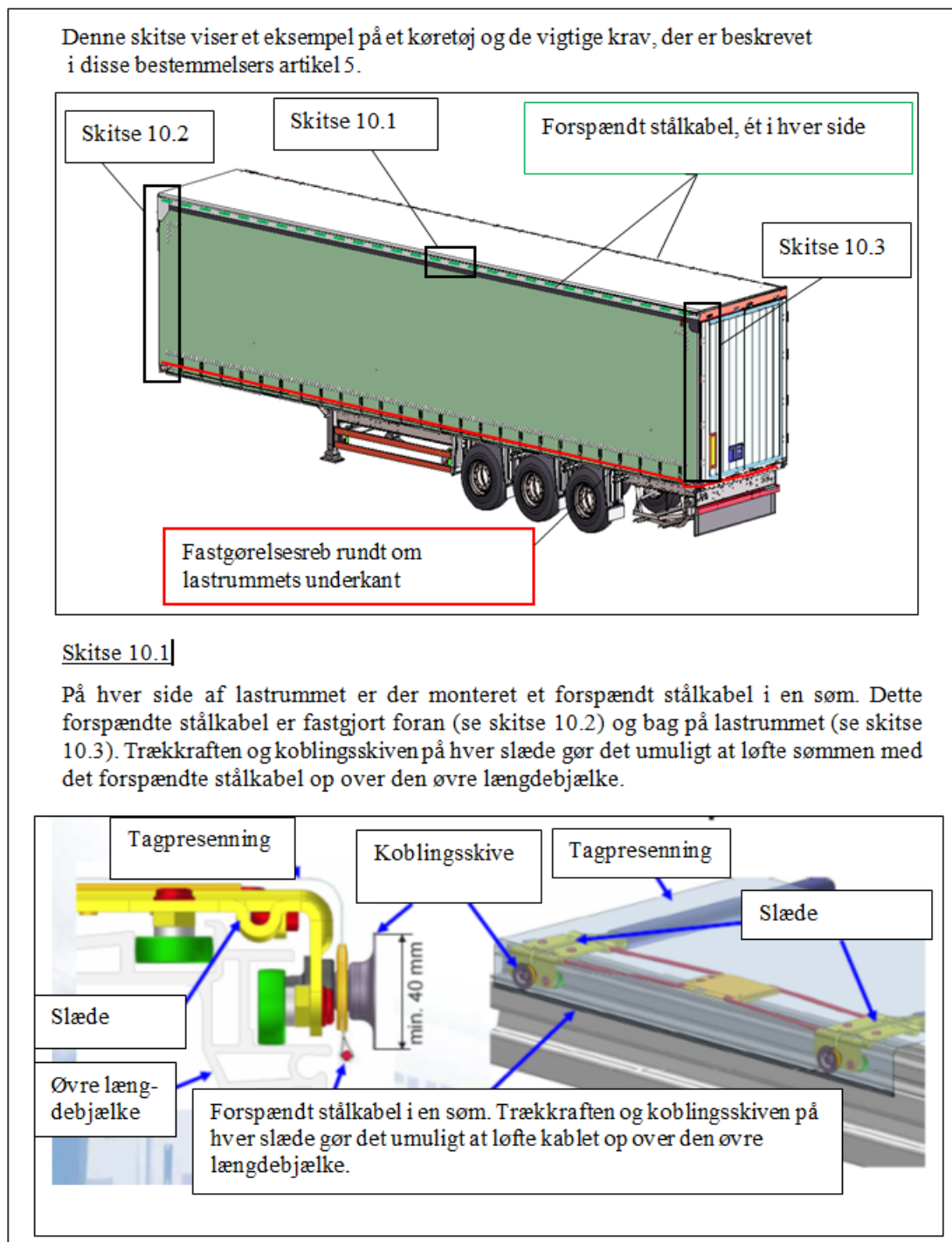


Bilag 2, ny skitse 10

Efter den nye skitse 9 indsættes:

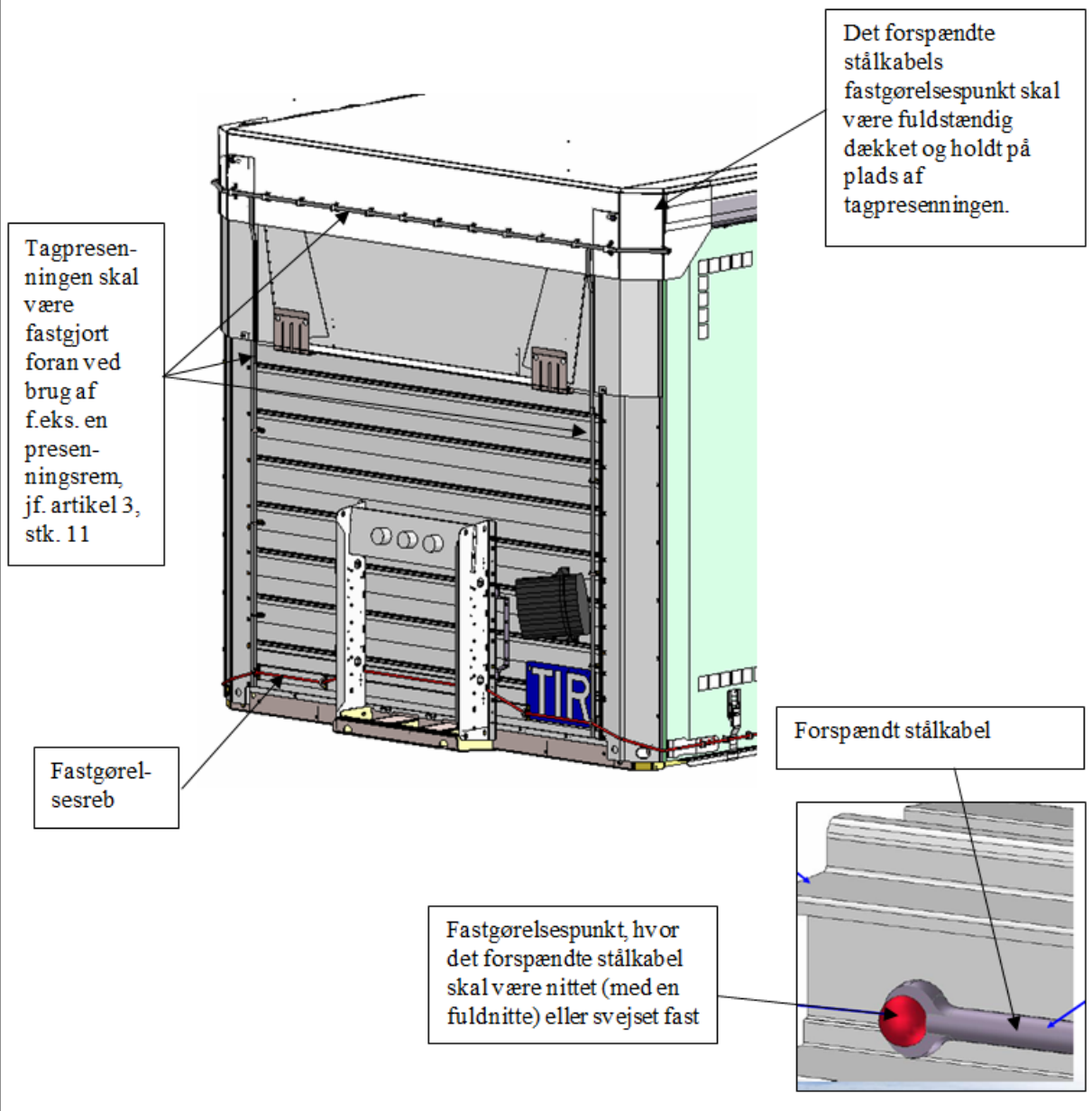
"Skitse 10

EKSEMPEL PÅ KONSTRUKTION AF ET KØRETØJ MED PRESENNINGSOVERDÆKKET SKYDETAG



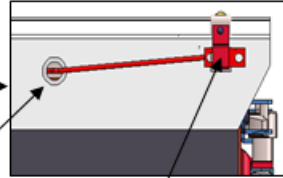
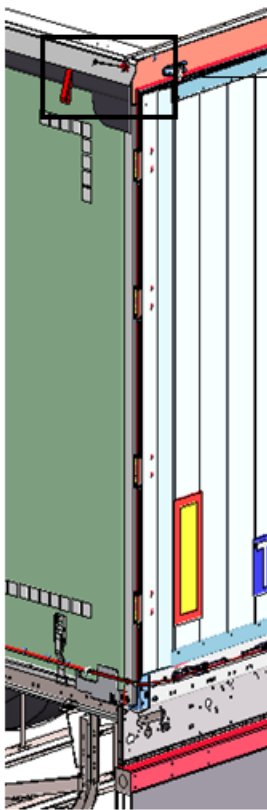
Skitse 10.2

Den glidende tagpresenning skal overlappe den faste del af taget foran på lastrummet, så tagpresenningen ikke kan trækkes hen over den øvre længdebjælkes overkant.



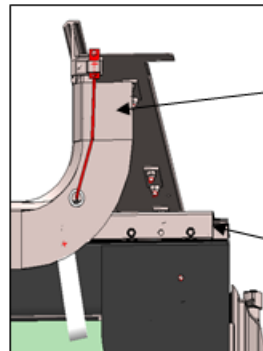
Skitse 10.3

Bag på taget er der fastgjort en særlig anordning, såsom en skærmlade, der forhindrer adgang til lastrummet, uden at der efterlades synlige spor, når dørene er lukkede og forseglede.



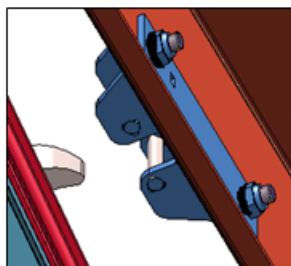
Det forspændte kabel føres ind i en søm.

Det forspændte stålkabels fastgørelsespunkt skal være fuldstændig dækket, og dækpladen skal være nittet (med en fuldnitte) eller svejset fast



Strammeanordning på håndtagsmekanismen. Det forspændte stålkabel belastes ved at folde den del af taget ned, hvor strammeanordningen sidder

Slæden til tagpresenningen (lukket) med et (indvendigt) låsesystem



Systemerne toldsikres ved at lukke og forsegle dørene.